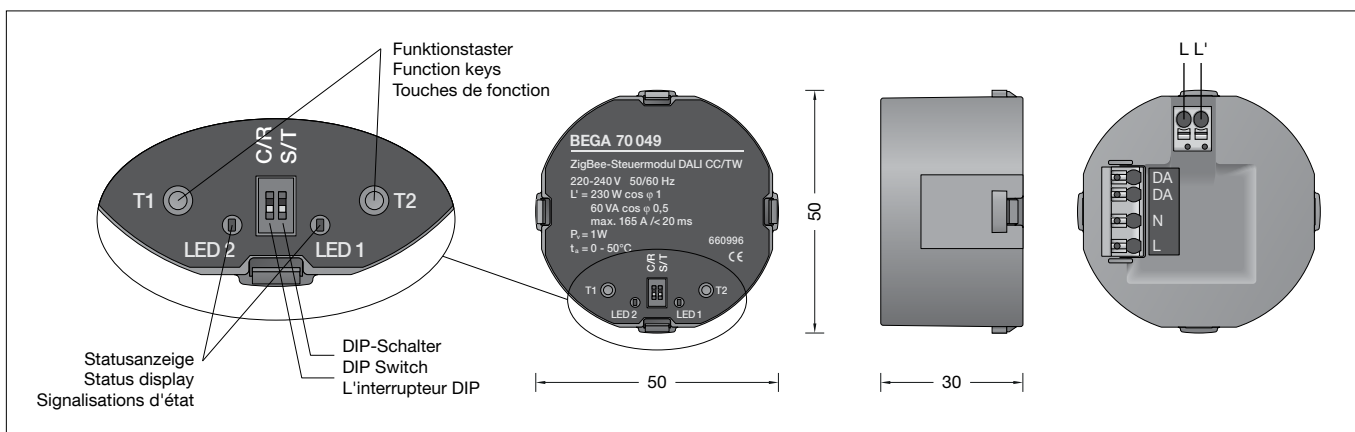


BEGA**70 049**

ZigBee-Steuermodule
 ZigBee Control module
 ZigBee Module de contrôle



Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Fiche d'utilisation

Anwendung

ZigBee Steuermodul mit integrierter 2,4 GHz Antenne und DALI-Schnittstelle zur Verwendung im Innenraum und überall dort, wo keine höhere Schutzart erforderlich ist. Das Steuermodul kann als Router oder Koordinator in ZigBee Netzwerken eingesetzt werden.

Application

ZigBee control module with integrated 2.4 GHz antenna and DALI-interface for use indoors and wherever a higher protection class is not required. The control module can be used as a router or coordinator in ZigBee networks.

Utilisation

Module de commande ZigBee avec antenne 2,4 GHz interne et interface DALI pour une utilisation à l'intérieur et dans tous les lieux qui n'exigent pas un degré de protection élevé. Possibilité d'utilisation comme routeur ou coordinateur dans les réseaux ZigBee.

Produktbeschreibung

Das Steuermodul kann in 16 Gruppen Mitglied sein und ist geeignet für die Steuerung folgender Betriebsarten:

- Ein / Aus / Dimmen
- Farbton
- Farbsättigung
- Farbtemperatur

Steuerausgang DALI zum gemeinsamen Schalten und Dimmen von max. 5 DALI Betriebsgeräten
 Schaltausgang für Betriebsgeräte mit Schaltleistung max. 230 W – cos φ 1
 60 VA – cos φ 0,5
 Einschaltstrom max. 165 A (<20 ms)
 integrierte Antenne
 Funkfrequenz 2,4 GHz
 Home Automation Profile 1.2.1
 Versorgungsspannung:
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Betriebstemperatur: 0°C bis 50°C
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,05 kg

Product description

The control module can be a member of 16 groups and is suitable for controlling the following operating modes:

- On / Off / Dimming
- Colouring
- Colour saturation
- Colour temperature

Control output DALI for joint switching and dimming of max. 5 DALI operating devices.
 Switching output for operating devices with switching capacity max. 230 W – cos φ 1
 60 VA – cos φ 0,5
 Starting current max. 165 A (<20 ms)
 Integrated antenna
 Radio frequency 2.4 GHz
 Home Automation Profile 1.2.1
 Supply voltage: 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Operating temperature: 0°C to 50°C
 CE – Conformity mark
 Weight: 0.05 kg

Description du produit

Le module de contrôle peut faire partie de 16 groupes.
 Adapté au contrôle des fonctions suivantes:

- Marche / Arrêt / Gradation
- Nuances des couleurs
- Saturation de couleur
- Température de couleur

Sortie de contrôle DALI pour la commutation et la variation conjointes de max. 5 ballasts DALI.
 Sortie tout ou rien pour commutateur avec capacité de coupure max. 230 W – cos φ 1
 60 VA – cos φ 0,5
 Courant transitoire max. 165 A (<20 ms)
 Antenne intégrée
 Fréquence radio 2,4 GHz
 Home Automation Profile 1.2
 Tension d'alimentation:
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Plage de température 0°C à 50°C
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 0,05 kg

Sicherheit

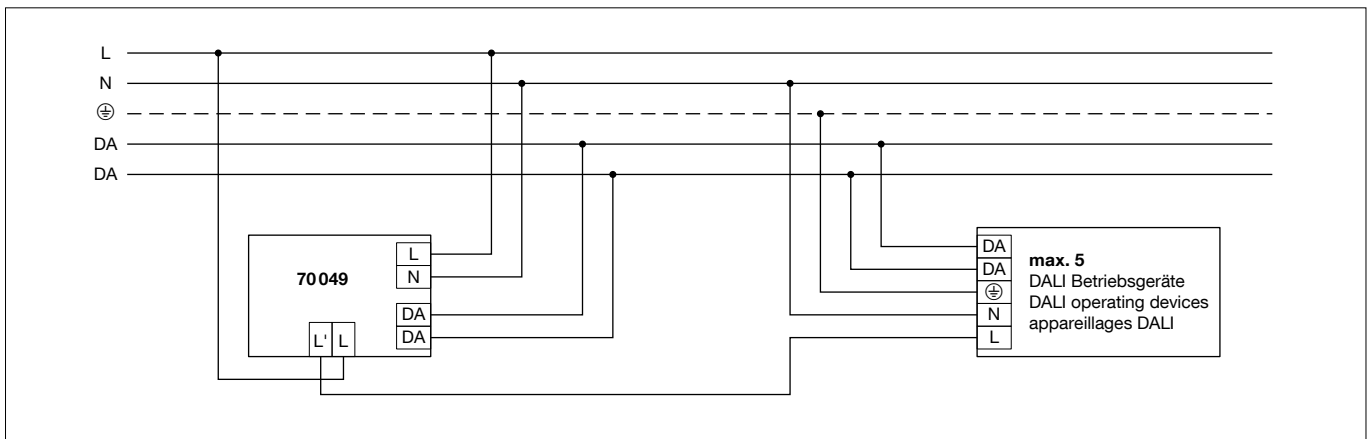
Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any accessory is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées à cet accessoire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.



Montage

Elektrischen Anschluss an L und N vornehmen. Bitte beachten:

Die beiden Netzkontakte (L) am Steuermodul müssen an der selben Phase angeschlossen werden.

Anschlussleitung der Leuchte oder Leuchtengruppe an L' und N anschließen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DA gekennzeichneten Klemmen. Hinweise zur Einstellung des Steuermoduls können dem Beileger entnommen werden.

Bei der Inbetriebnahme kann eine eindeutige Zuordnung des Steuermoduls über die Seriennummer erfolgen, die auf dem Steuermodul verklebt wurde. Für die bauseitige Dokumentation können die beiden Seriennummern-Etiketten verwendet werden.

Ein Modul im Netzwerk als Koordinator bestimmen und DIP-Schalter 1 (C/R: Koordinator / Router) auf "C" stellen. Alle weiteren Module im Netzwerk bleiben Router und der DIP-Schalter 1 (C/R) wird auf "R" gestellt.

Sicherheitsmodus für die Datenkommunikation durch den DIP-Schalter 2 (S/T: Sicherheitsmodus / Tastermodus) bestimmen.

Bei Verwendung des hohen Sicherheitsmodus den DIP-Schalter 2 (S/T) auf "S" stellen, dieser Modus ist jedoch nur in einem System mit ausschließlich BEGA ZigBee Komponenten möglich.

Das Programmieren und Parametrieren erfolgt im Sicherheitsmodus über die ZigBee Programmiersoftware 70011.

Bei Verwendung des Standard-Sicherheitsmodus (ZigBee Home Automation Profile 1.2.1) den DIP-Schalter 2 (S/T) auf "T" stellen, in diesem Modus können die ZigBee Programmiersoftware oder die Funktionstaster am Modul für weitere Funktionseinstellungen verwendet werden.

Versorgungsspannung für die Tastermodule einschalten um Netzwerkeinstellungen vorzunehmen.

Netzwerk kann am Koordinator durch kurzes gleichzeitiges Drücken der Funktionstaster geöffnet werden (T1 und T2).

Alle Steuermodule oder Tastermodule, die als Router eingestellt sind, verbinden sich automatisch mit dem Netzwerk.

Funktionsverbindungen zwischen den Tastermodulen können jetzt hergestellt werden. Es wird empfohlen die Funktionsverbindungen immer an der Leuchte (T2: Tastendruck mittel) zu beginnen (siehe Beileger).

Installation

Establish electrical connections to L and N. Please note:

Both mains contacts (L) at the control module must be connected to the same phase. Connect the connecting cable of the luminaire or group of luminaires to contact L' and N. The connection of the control cables is achieved by means of the both connectors marked with DA.

Notes for setting the control module can be learned from the supplement.

During start-up, the control module can be unambiguously assigned via the serial number attached to it. The two serial-number labels can be used for on-site documentation.

Define one module in the network as the coordinator and set DIP switch 1 (C/R: Coordinator / Router) to "C".

All other modules in the network will remain routers, and DIP switch 1 (C/R) will be set to "R".

Define safety mode for data communication via DIP switch 2 (S/T: Safety mode / switch mode) When using the high safety mode, set DIP switch 2 (S/T) to "S"; however, this mode is possible only in a system using solely BEGA ZigBee components.

Programming and parameterising is done in the safety mode by means of the ZigBee programming software 70011. When using the standard safety mode (ZigBee Home Automation Profile 1.2.1), set DIP switch 2 (S/T) to "T"; in this mode you can use the ZigBee programming software or the function buttons on the module for additional function settings.

Switch on the supply voltage for the push switch modules to enter the network settings. Open the network on the coordinator module by briefly pressing the function keys T1 and T2 at the same time.

All the control modules or push switch modules that are set as routers will automatically connect to the network.

Function connections between the push switch module can now be set up.

We recommend always starting the function connections at the luminaire (T2: medium keypress) (see supplement).

Installation

Procéder au raccordement électrique à L et N. Attention:

Les deux contacts réseau (L) au module de contrôle doivent être raccordés à la même phase.

Raccorder le câble du luminaire ou du groupe de luminaires au contact L' et à N.

Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les connecteurs marqués DA.

Les informations sur le réglage du module de contrôle figurent dans la fiche jointe.

Lors de la mise en service, il est possible de procéder à l'affectation unique du module de contrôle grâce au numéro de série qui est collé sur celui-ci.

Les deux étiquettes comportant le numéro de série peuvent être utilisées pour la documentation sur site.

Définir un module sur le réseau comme coordinateur et régler l'interrupteur DIP 1 (C/R: Coordinateur / Routeur) sur « C ».

Tous les autres modules du réseau restent des routeurs et leur interrupteur DIP 1 (C/R) doit être placé sur « R ».

Définir le mode de sécurité pour la transmission de données à l'aide de l'interrupteur DIP 2 (S/T: mode de sécurité / mode de bouton-poussoir).

Si le mode de sécurité élevé est utilisé, placer l'interrupteur DIP 2 (S/T) sur « S ». Ce mode n'est cependant possible qu'avec une système comportant uniquement des composants BEGA ZigBee.

La programmation et paramétrer dans le mode de sécurité est effectué par le logiciel de programmation ZigBee 70011.

Si le mode de sécurité standard (ZigBee Home Automation Profile 1.2.1) est utilisé, placer l'interrupteur DIP 2 (S/T) sur « T ». Sous ce mode, le logiciel de programmation ZigBee ou les touches de fonction du module peuvent être utilisés pour d'autres réglages de fonctions.

Mettre les modules de contrôle sous tension pour procéder à des réglages du réseau.

Le réseau au niveau du coordinateur peut être ouvert en appuyant simultanément et brièvement sur les touches de fonction (T1 et T2).

Tous les modules de contrôle ou bouton-poussoir modules définis comme routeurs se connectent automatiquement au réseau.

Il est maintenant possible d'établir des connexions fonctionnelles entre les modules de contrôle.

Il est recommandé de toujours commencer l'établissement des connexions fonctionnelles au niveau du luminaire (T2 : pression de touche moyenne) (voir supplément).

Bitte beachten Sie:

Bei Inbetriebnahme von verschiedenen ZigBee Netzwerken ist darauf zu achten, dass die Netzwerke nicht zur gleichen Zeit konfiguriert werden.

Beispiel zur Einrichtung von Funktionsverbindungen:

Die in der unteren Skizze als Beispiel aufgeführte Beleuchtungsanlage besteht aus der Leuchte A, die an das Steuermodul 70 049 angeschlossen wurde und dem Tastermodul 70 035, an dem ein externer konventioneller potentialfreier Taster angeschlossen wurde, der die Leuchte ein-/ausschaltet bzw. dimmen soll.

Folgende Verbindungen werden jetzt hergestellt:

Am Steuermodul 70 049 den Funktionstaster T2 für <4s drücken

(Statusanzeige - LED rot - blinkt 2x).

Die Lichtquelle der Leuchte A beginnt zu blinken (Identifizierung der Leuchte ist gestartet).

Nun an dem Tastermodul 70 035 den Funktionstaster T1 für <4s drücken

(Statusanzeige - LED grün - blinkt 2x).

Die Verbindung zwischen dem externen Taster an dem Tastermodul 70 035 und der Leuchte A ist nun hergestellt.

Die Leuchte A kann ab jetzt mit dem externen Taster an dem Tastermodul 70 035 bedient werden.

Please note:

When activating different ZigBee networks, please make sure that the networks are not configured at the same time.

Example for the installation of function connections:

The diagram of the lighting system shown by way of the example below consists of luminaire A, which has connected to control module 70 049 and the control module 70 035, to which an external conventional potential-free pushbutton is connected which should switch on/off and dim the luminaire.

The following connections are now set up:

On the control module 70 049, press the function button T2 for < 4 seconds (status display - LED red - flashes twice).

Luminaire A light source starts to flash (identification of the luminaire has begun).

On the control module 70 035, press the function button T1 for < 4 seconds (status display - LED green - flashes twice).

The connection between the external button on push switch module 70 035 and luminaire A is now set up.

Luminaire A can now be operated using the external button on push switch module 70 035.

Attention :

Lors de la mise en service de plusieurs réseaux ZigBee, il faut veiller à ne pas configurer simultanément les différents réseaux.

Exemple d'établissement de connexions fonctionnelles :

L'installation d'éclairage représentée à titre d'exemple sur le schéma ci-dessous est constituée du luminaire A qui est connecté au module de contrôle 70 049, et d'un module bouton-poussoir 70 035 auquel sera connecté un bouton/poussoir externe libre de potentiel qui doit assurer l'allumage/l'extinction du luminaire.

Les connexions fonctionnelles suivantes doivent être établies :

Appuyer sur la touche de fonction T2 du module de contrôle 70 049 pendant une durée < 4s

(signalisation d'état : LED rouge clignote 2x).

La source lumineuse du luminaire A commence à clignoter (l'identification du luminaire a démarré).

Appuyer maintenant sur la touche de fonction T1 du module de contrôle 70 035 pendant une durée < 4s

(signalisation d'état : LED verte clignote 2x).

La connexion entre le bouton-poussoir externe raccordé au bouton-poussoir module 70 035 et le luminaire A est maintenant établie.

Le luminaire A peut dorénavant être commandé à l'aide du bouton-poussoir externe raccordé au module bouton-poussoir 70 035.

